



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**



typu urządzenia odblaskowego na podstawie Regulaminu nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to **Regulation No. 3.**



Nr homologacji: **E20 3R-02 1718**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|---|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W158/IA
Zastosowane w lampie W158
W158/IA
Used in lamp W158 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 13.04.2017 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report: | 27.03.2017 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report: | 0258/ZBH/17/2 |
| 9 | Skrótowny opis:
Concise description: | klasa IA
class IA |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
In isolation /part of assembly of devices: | jako część zestawu
part of assembly of devices |

- | | | |
|----|---|---|
| | Barwa światła:
Color of light emitted: | biała, czerwona, żółta samochodowa
white, red, amber |
| | Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu:
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: | nie
no |
| | Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:
Geometrical conditions of installation and relating variations if any: | wg rysunku
according to the drawing |
| 10 | Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: | na kloszu
on the lens |
| 11 | Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): | nie dotyczy
N/A |
| 12 | Homologację:
Approval: | udzielono
granted |
| 13 | Miejscowość:
Place: | Warszawa
Warsaw |
| 14 | Data:
Date: | 15 maja 2017 r.
15 th of May 2017 |
| 15 | Podpis:
Signature: |   |
| 16 | Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request: | |
| | 1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing | |
| | 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 0258/ZBH/17/2
Test report No: | |



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu światła bocznego pozycyjnego na podstawie Regulaminu EKG nr 91.
of a type of side-marking lamp pursuant to ECE Regulation No. 91.



Nr homologacji: E20 91R-00 1719
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- 1 **Nazwa handlowa lub marka światła bocznego pozycyjnego:** **WAŚ**
Trade name or mark of the side-marking lamp:
 - 2 **Oznakowanie typu światła bocznego pozycyjnego przez wytwórcę:** **W158/SM1**
Manufacturer's name for the type of side-marker lamp: **Zastosowane w lampie W158**
W158/SM1
Used in lamp W158
 - 3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”**
Manufacturer's name and address: **Józef i Leszek Waś Sp.j.**
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska
 - 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
 - 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **13.04.2017**
Submitted for approval on:
 - 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU**
Technical service responsible for conducting approval tests: **SAMOCHODOWEGO**
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
 - 7 **Data protokołu z badań:** **31.03.2017**
Date of test report:
 - 8 **Numer protokołu z badań:** **0258/ZBH/17/6**
Number of test report:
 - 9 **Skrótowy opis:** **SM1**
Concise description:
- Barwa źródła światła:** **żółta samochodowa**
Colour of light emitted: **amber**

Liczba i kategoria źródeł światła: 8 × niewymienne LED, 12V 1,2W, 24V 2,4W, połączone szeregowo-równolegle
Number and category(ies) of light source(s): 8 × non-replaceable LED, 12V 1,2W, 24V 2,4W, connected in series and parallel

Moduł źródła światła: nie
Light source module: no

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: nie dotyczy
Light source module specific identification code: N/A

Tylko do montażu na wysokości mniejszej lub równej 750 mm ponad ziemią: nie
Only for limited mounting height equal to or less than 750 mm above the ground: no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing
Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: tak

(b) jako osobne urządzenie nie

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) Being part of the lamp: yes/no/not applicable yes

(b) Being not part of the lamp: yes/no/not applicable no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: 12V/24V

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): nie dotyczy

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

10 Położenie znaku homologacji: na kloszu
Position of approval mark: on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia (jeśli dotyczy): nie dotyczy
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A

12 Homologacji: udzielono
Approval: granted

13 Miejscowość: Warszawa
Place: Warsaw

14 Data: 15 maja 2017 r.
Date: 15th of May 2017

15 Podpis:
Signature:

DYREKTOR



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Protokół z badań homologacyjnych nr: 0258/ZBH/17/6

Test report No:



DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA BOCZNA
ARTICLE: SIDE MARKER ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 158
LAMP MARKING: W 158

SM1 00
IA 02



1719
1718

ŚWIATŁA: pozycyjne boczne typu W158/SM1 - kat. SM1
urządzenie odblaskowe typu W158/IA - kat. IA

LAMPS: side marker light type W158/SM1 - cat. SM1
retroreflecting device type W158/IA - cat. IA

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA żółty samochodowy lub PC żółty samochodowy
KLOSZE WEWNĘTRZNE: - PC biały dyfuzyjny lub PMMA biały dyfuzyjny
ODBŁYŚNIKI: - ABS lub PC
KORPUS: - ABS lub PC lub PC+ABS
ZAWIAS: - PP lub EPDM + PP
PODKŁADKA: - EPDM + PP
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD



MAIN COMPONENTS:

OUTER LENS: - PMMA amber or PC amber
INNER LENSES: - PC white diffusive or PMMA white diffusive
REFLECTORS: - ABS or PC
BODY: - ABS or PC or PC+ABS
HOLDER: - PP or EPDM + PP
PAD: - EPDM + PP
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

8xLED, 12V 1,2W; 24V 2,4W połączone szeregowo – równolegle

LIGHT SOURCES:

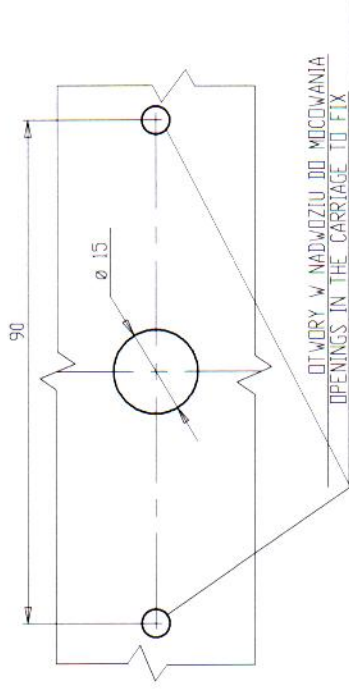
8xLED, 12V 1,2W; 24V 2,4W connected in series and parallel

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

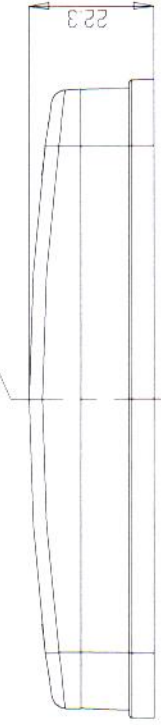
SM1 00 E20
IA 02 1719 1718

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA BOCZNA TYPU W158
SIDE MARKER ASSEMBLY LAMP TYPE W158

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

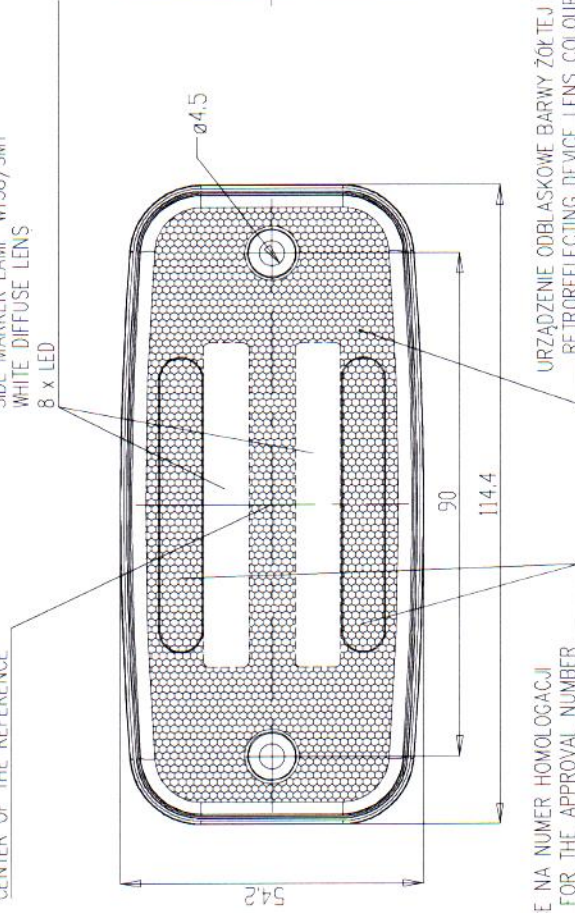


OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



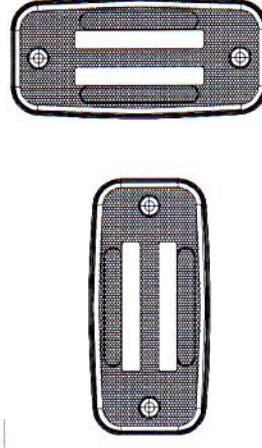
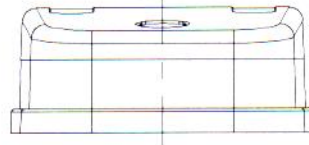
SWIATKO BOCZNE POZYCYJNE W158/SM1
KLOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
SIDE MARKER LAMP W158/SM1
WHITE DIFFUSE LENS
8 x LED

SRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEZDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.



ZRÓDŁA ŚWIATŁA
- pozycyjne boczne: 8 x LED 12V 1,2W; 24V 2,4W
LIGHT SOURCES:
- side marker: 8 x LED 12V 1,2W; 24V 2,4W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0258/ZBH/17/6

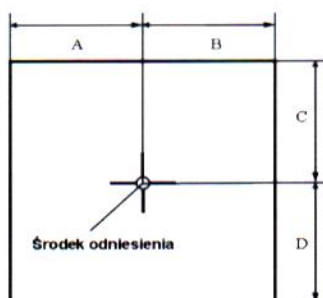
TO THE TEST REPORT No. 0258/ZBH/17/6

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp zespolonych pozycyjnych bocznych W158

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of side-marker grouped lamp W158

Producent: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Manufacturer: Józef i Leszek Waś
ul. Stalowa 7,9
Godzikowice, 55-200 Oława

Liczba stron: 1
Number of pages:



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Lampa w poziomej pozycji montażu Lamp in horizontal mounting position				
Boczne pozycyjne W158/SM1 Side-marker W158/SM1	28	28	12	12
Lampa w pionowej pozycji montażu Lamp in vertical mounting position				
Boczne pozycyjne W158/SM1 Side-marker W158/SM1	12	12	28	28

Koniec załącznika

End of annex

sporządził:
compiled by:



dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:
authorised by:

Zakład Homologacji
i Badań Pojazdów



dr inż. Piotr Kazmierczak